

~~CONFIDENTIAL~~

12 August 1955

STATEMENT OF GENERAL OBJECTIVES OF SUBCOMMITTEE ON
EXPLOITATION OF FOREIGN LANGUAGE PUBLICATIONS

Under the provisions of National Security Council Intelligence Directive No. 16, an Advisory Committee on Foreign Language Publications was established to assist the Director of Central Intelligence in the implementation of that directive.

The Subcommittee on Exploitation of Foreign Language Publications was appointed by the Advisory Committee to assist it in all matters of its mission dealing with the exploitation of foreign language publications.

It is therefore construed that the Subcommittee will concern itself with Paragraphs 2a and 3 of NSCID No. 16.

With a view to determining and recommending actions necessary for the development of a sound program for the production of needed information from foreign language publications, it shall be the aim of this Subcommittee to:

- a. Examine the requirements and priorities of the intelligence agencies for information from foreign language publications and the present activities of agencies engaged in exploiting foreign language publications.
- b. Examine present coordination of translation services and recommend any steps necessary to improve this coordination.
- c. Review periodically the exploitation program and the coordination of translation services to determine their effectiveness and recommend any variations or alterations in coordination, procedures or priorities required by changing needs or conditions.

~~CONFIDENTIAL~~

C O N F I D E N T I A L

12 August 1955

DEFINITION OF TERMS USED BY THE EXPLOITATION
SUBCOMMITTEE

Present exploitation activities refer primarily to established organizations providing service in extraction, including external contractual arrangements, of raw information from the exploitation of foreign language publications and whose products are disseminated or generally available to the intelligence community.

Exploitation of foreign language publications includes the preparation in English of annotated bibliographies, abstracts of articles or publications, extracts or summaries of specific information in publications, selective translation of key portions of publications, compilations and collations of specific information from a variety of publications and the use of special approaches and techniques to derive or synthesize information required and available from foreign language publications.

Abstract - a brief description of the contents of a document or periodical article.

Extract - a quotation of a sentence, paragraph, or several paragraphs from a document.

Summary - a condensation of information from a document or article so as to exclude extraneous material.

Compilation - a collection of summaries and/or extracts dealing with a specific subject but not organized into an integrated report.

Collation - an assembly of raw data on a given subject, fully documented, and organized into an integrated coherent report.